

# OPTOTRONIC® LED Power Supply

OTi DALI 25/220-240/700 LT2

OTi DALI 35/220-240/1A0 LT2

**OPTOTRONIC® INTELLIGENT**  
**OTi DALI 25/220-240/700 LT2**  
 Constant Current LED Power Supply

$I_{load}$ [mA]	$R_{set}$ [Ω]	$U_{load}$ [V]	$U_{in}$ [V]	$U_{in}$ [V]	$\lambda$	$t_{st}$ [°C]
180 - 700	27	12-54	220-240V	95/105/115V	0.14	0.95

Wire preparation: 0.2 - 1.50, 0.2 - 1.50, 0.2 - 1.50, 0.2 - 1.50

Dimensions: 8-0.0mm

CE, EL, SELV,  $t_c = 75^\circ\text{C}$ , LEDset, OSRAM GmbH, DALI v2 compatible

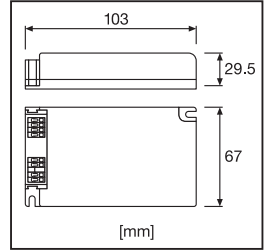
**OPTOTRONIC® INTELLIGENT**  
**OTi DALI 35/220-240/1A0 LT2**  
 Constant Current LED Power Supply

$I_{load}$ [mA]	$R_{set}$ [Ω]	$U_{load}$ [V]	$U_{in}$ [V]	$U_{in}$ [V]	$\lambda$	$t_{st}$ [°C]
350 - 1050	35	15-54	220-240V	95/105/115V	0.18	0.95

Wire preparation: 0.2 - 1.50, 0.2 - 1.50, 0.2 - 1.50, 0.2 - 1.50

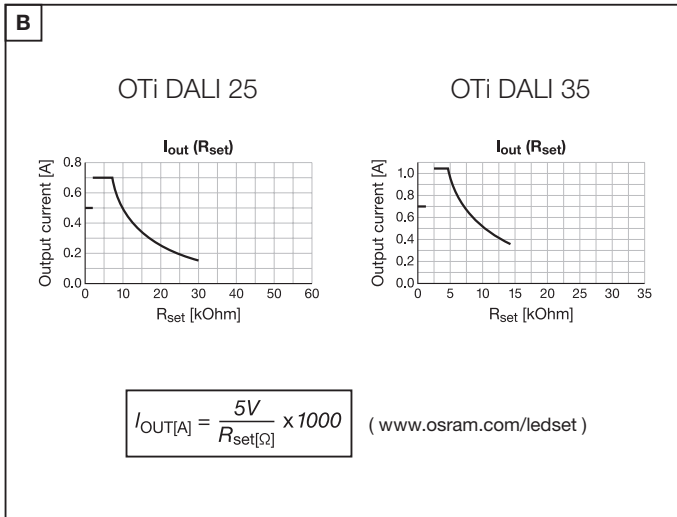
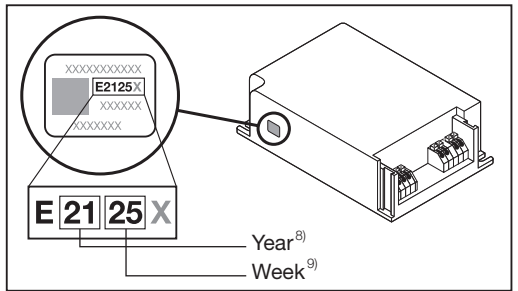
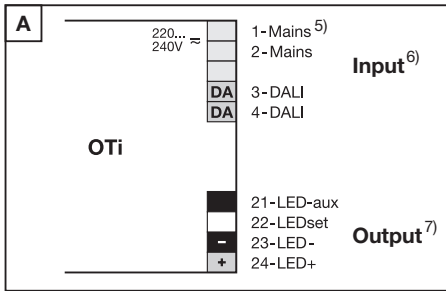
Dimensions: 8-0.0mm

CE, EL, SELV,  $t_c = 75^\circ\text{C}$ , LEDset, OSRAM GmbH, DALI v2 compatible



picture only for reference, valid print on product <sup>4)</sup>

picture only for reference, valid print on product <sup>4)</sup>



	OTi DALI 25	OTi DALI 35
<b>B16</b>	80	55
<b>B10</b>	50	33
<b>A</b>	≤ 20A	
<b>TH</b>	≤ 100 μs	
<b>VNAC</b>	220-240V	
<b>VNDC</b>	176-276V	
<b>LEDset short</b> <sup>10)</sup>	0.5A	0.7A

# OSRAM

Ⓔ Installing and operating information: Connect only LED load type. LED module will be switched off when output voltage drops below 12V (25W/15V (35W) or rises above 54V.

Wiring information (see fig. A): Do not connect the outputs or LEDset terminals of two or more units. Output current adjustment = via LEDset terminals (see fig. B, e.g. by a resistor). Unit is permanently damaged if mains is applied to the terminals 21-24. Lines 21-24 max. 2 m whole length excl. modules.

Emergency Lighting: This LED power supply complies with EN 61347-2-13 Annex J and is suitable for emergency lighting fixtures according to EN 60598-2-22.

Technical support: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Constant current LED Power Supply; 2) I<sub>c</sub>-punkt; 3) Designed and engineered in Germany/Italy; 4) picture only for reference, valid print on product; 5) Mains; 6) Input; 7) Output; 8) Year; 9) Week; 10) LEDset short

Ⓕ Installations- und Betriebshinweise: Schließen Sie nur LED-Lasttypen an. Das LED-Modul wird abgeschaltet, wenn die Ausgangsspannung unter 12V (25W/15V (35W) oder über 54V steigt. Verdrahtungshinweise (siehe Abb. A): Die Ausgänge oder LEDset-Klemmen von zwei oder mehreren Geräten dürfen nicht verbunden werden. Einstellung des Ausgangsstroms – über die LEDset-Klemmen (siehe Abb. B, z.B. durch einen Widerstand). Das Gerät wird dauerhaft beschädigt, wenn an die Klemmen 21 bis 24 Netzversorgung angelegt wird. Max. Gesamtlänge der Leitungen EN 61347-2-13, anhang J und ist für Notbeleuchtungssysteme entsprechend EN 60598-2-22 geeignet.

Notbeleuchtung: Dieses LED-Betriebsgerät entspricht der Norm EN 61347-2-13, Anhang J und ist für Notbeleuchtungssysteme entsprechend EN 60598-2-22 geeignet.

Technische Unterstützung: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Konstantstrom-LED-Betriebsgerät; 2) I<sub>c</sub>-Punkt; 3) Entworfen und konstruiert in Deutschland/Italien; 4) Bild dient nur als Referenz, gültiger Aufdruck auf dem Produkt; 5) Netzversorgung; 6) Eingang; 7) Ausgang; 8) Jahr; 9) Woche; 10) Kurzschluss LEDset

Ⓖ Informations pour l'installation et le fonctionnement : Connecter uniquement un type de charge LED. L'arrêt de la charge se produit si U<sub>out</sub> est inférieur à 12V (25W/15V (35W) ou supérieur à 54V.

Informations de câblage (voir fig. A) : Ne pas connecter ensemble les sorties ou les bornes LEDset de deux unités ou plus. Réglage du courant de sortie = via les bornes de sortie LEDset (voir fig. B, par ex. par une résistance). L'unité est en permanence endommagée si le courant est appliqué aux bornes 21-24. Lignes 21-24 longueur totale max. 2 m hors modules.

Éclairage d'urgence : Cette alimentation LED est conforme à la norme EN 61347-2-13, annexe J, et convient aux installations d'éclairage d'urgence selon la norme EN 60598-2-22.

Support technique : www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Alimentation LED courant constant; 2) Point I<sub>c</sub>; 3) Conçu et réalisé en Allemagne/Italie; 4) image non contractuelle, se référer aux inscriptions sur le produit; 5) Alimentation électrique; 6) Entrée; 7) Sortie; 8) Année; 9) Semaine; 10) LEDset court

Ⓘ Informazioni su installazione e funzionamento: Collegare solo il tipo di carico LED. Lo spegnimento del carico si verifica se U<sub>out</sub> è inferiore a 12 V (25W/15V (35W) o superiore a 54 V.

Informazioni sul cablaggio (vedi figg. A): Non collegare insieme le uscite o i terminali LEDset di due o più unità. Regolazione corrente in uscita = tramite i terminali LEDset (vedi fig. B, ad es. per un resistore). L'unità viene danneggiata permanentemente se si applica la tensione di rete ai terminali 21-24. Linee 21-24 max. 2 m di lunghezza totale, modulo escluso.

Illuminazione d'emergenza: Questo alimentatore LED, secondo EN 61347-2-13 allegato J, è adatto ad apparecchi di illuminazione di emergenza, conformemente a EN 60598-2-22.

Supporto tecnico: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Alimentazione LED a corrente costante; 2) Punto I<sub>c</sub>; 3) Disegnato e progettato in Germania/Italia; 4) Immagine solo come riferimento, stampa valida sul prodotto; 5) Rete; 6) Ingresso; 7) Uscita; 8) Anno; 9) Settimana; 10) LEDset corto

Ⓗ Indicaciones de instalación y funcionamiento: Conecte solo los tipos de carga LED. La carga se desconecta si la U<sub>out</sub> es inferior a 12 V (25W/15V (35W) o superior a 54 V.

Indicaciones sobre cableado (véase la fig. A): No conecte juntas las salidas de los terminales LEDset de dos o más unidades. Ajuste de la corriente de salida = a través de terminales LEDset (véase la fig. B, p. ej. mediante una resistencia). La unidad resultará dañada de forma permanente si se aplica tensión de suministro a los terminales del 21 al 24. La longitud total máxima de las líneas 21-24 sin módulo es de 2 m.

Illuminación de emergencia. Esta fuente de alimentación LED cumple la norma EN 61347-2-13 Annex J y es apta para la iluminación de emergencia conforme a la norma EN 60598-2-22.

Soporte técnico: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Fuente de alimentación LED con corriente constante; 2) Punto I<sub>c</sub>; 3) Diseñado y elaborado en Alemania/Italia; 4) La imagen solo es de referencia; la impresión válida se encuentra en el producto; 5) Red; 6) Entrada; 7) Salida; 8) Año; 9) Semana; 10) LEDset corto

Ⓖ Informação de instalação e funcionamento: Ligue apenas a LEDs. O desligar da carga ocorre se o "U<sub>out</sub>" estiver abaixo de 12V (25W/15V (35W) ou acima de 54V.

Informação sobre ligação dos cabos (fig. A): Não ligue conjuntamente as saídas ou terminais LEDset de dois ou mais transformadores. Ajuste da corrente de saída = através de terminais LEDset (consultar fig. B, p. ex., através de uma resistência). O transformador ficará permanentemente danificado se for aplicada alimentação aos terminais 21-24. Linhas 21-24 máx. 2 m de comprimento total excluindo os módulos.

Illuminação de emergência: Esta fonte de alimentação LED cumpre os requisitos do anexo J da norma EN 61347-2-13 e é adequada para a instalação em sistemas de iluminação de emergência conforme EN 60598-2-22.

Apoio Técnico: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Alimentação elétrica da LED por corrente constante; 2) Ponto I<sub>c</sub>; 3) Design e engenharia alemães/italianos; 4) imagem apenas para referência, estampa válida no produto; 5) Linha de alimentação elétrica; 6) Entrada; 7) Saída; 8) Ano; 9) Semana; 10) Curto-circuito de LEDset

Ⓔ Πληροφορίες εγκατάστασης και χειρισμού: Συνδέστε μόνο τύπο φορτίου LED. Το φορτίο απενεργοποιείται όταν η τάση εξόδου (U<sub>out</sub>) είναι κάτω από 12V (25W/15V (35W)) ή άνω των 54V.

Πληροφορίες καλωδίωσης (βλ. εικ. Α): Μην συνδέετε μεταξύ τους τις εξόδους ή τους ακροδέκτες LEDset δύο ή περισσότερων μονάδων. Προσαρμογή παροχής ρεύματος μέσω ακροδεκτών LEDset (βλ. εικ. Β, π.χ. από ένα αντιστάτη). Η μονάδα υφίσταται μόνιμη βλάβη εάν οι ακροδέκτες 21-24 συνδεθούν με τροφοδοσία ρεύματος. Γραμμές 21-24 2 μέτρα max. συνολικό μήκος, χωρίς τις μονάδες. Φωτισμός έκτακτης ανάγκης: Η τροφοδοσία αυτού του LED είναι σύμφωνη με το EN 61347-2-13 Παράρτημα J και καταλληλή για προϊόντα φωτισμού έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με το EN 60598-2-22.

Τεχνική υποστήριξη: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Ηλεκτρική τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος με LED; 2) Σημείο δοκιμής I<sub>c</sub>; 3) Σχεδιασμός και τεχνική μελέτη στη Γερμανία/Ιταλία; 4) Η εικόνα είναι ενδεικτική. Η έγκυρη εκτύπωση είναι στο προϊόν; 5) Δίκτυο; 6) Είσοδος; 7) Εξόδος; 8) Έτος; 9) Εβδομάδα; 10) LEDset βραχυκύκλωμα

Ⓔ Installatie- en gebruiksinstructies: Sluit alleen het type voor LED-voeding aan. Het vermogen wordt uitsgeschakeld als U<sub>out</sub> minder dan 12 V (25W/15V (35W) of meer dan 54 V is.

Informatie over bedrading (zie fig. A): Sluit niet de uitgangen of LEDset aansluitpunten van twee of meer eenheden samen. Uitgangsstrom instellen = via LEDset aansluitpunten (zie fig. B, bijv. door een weerstand). De eenheid wordt permanent beschadigd als de netsroom wordt aangesloten op de aansluitpunten 21-24. Leidingen 21-24 max. 2 m totale lengte excl. modules.

Nooddverlichting: Deze LED-stroomvoorziening is in overeenstemming met EN 61347-2-13 addendum J en is geschikt voor noodverlichtingsarmaturen volgens EN 60598-2-22.

Technische ondersteuning: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Constante stroom LED voeding; 2) I<sub>c</sub>-punt; 3) Ontworpen en geconstrueerd in Duitsland/Italië; 4) afbeelding slechts ter informatie, zie geldig stempel op product; 5) Net; 6) Ingang; 7) Uitgang; 8) Jaar; 9) Week; 10) LEDset short

Ⓔ Installations- och bruksinformation: Anslut endast laster av LED-typ. Lasten kopplas bort om U<sub>out</sub> är under 12V (25W/15V (35W) eller över 54V.

Inkopplingsinformation (se fig. A): Koppla inte ihop utgångarna eller LEDset-kontakterna från två eller fler enheter. Inställning av utgångsström = via LEDset-kontakterna (se fig. B, t.ex. med en resistor). Enheten går sönder om nätströmmen ansluts till kontaktarna 21-24. Den maximala totala längden på ledningarna 21-24 är 2 m utan modul.

Nödbelysning: Denna LED-strömförorsöring uppfyller SS-EN 61347-2-13 bilaga J och är lämplig för nödbelysningsarmaturer enligt SS-EN 60598-2-22.

Teknisk stöd: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Konstantström LED-strömförorsöring; 2) I<sub>c</sub>-punkt; 3) Formgivin och konstruerad i Tyskland/Italien; 4) Bild endast avsedd som referens, giltigt tryck på produkt; 5) Nätspänning; 6) Ingång; 7) Utgång; 8) År; 9) Vecka; 10) LEDset kort

Ⓔ Asemennus- ja käyttötiedot: Kytke ainoastaan led-kuormitustyyppiin. Ali- tai ylikuormitus tapahtuu, jos U<sub>out</sub> on alle 12 V (25W/15V (35W) tai yli 54 V.

Kytkeyttäminen (katso kaavio A): Ei saa kytkeä kahta tai useampaa yksikköä lähtöihin tai LEDset-päättisiin. Lähdön virransäätö = LEDset kytkentärimojen kautta (katso kuva B, esimerkiksi vastuksella). Yksikkö vahingoittuu jos kytkentärimat 21-24 liitetään sähköverkkoon. Linjat 21-24 maks. 2 m kokonaispituus.

Turvavalaistus: Tämä LED-virtälähde on EN 61347-2-13-standardin liitteen J mukainen ja soveltuu turvavalaistusasetuksiin EN 60598-2-22-standardin mukaisesti.

Tekninen tuki: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Tasavirtälähde led-moduuleille; 2) I<sub>c</sub>-piste; 3) Suunniteltu Saksassa/Italiansa; 4) kuva on vain viitteellinen, tuotteen painettu on pätevä; 5) Verkkojännite; 7) Ulostulo; 8) Vuosi; 9) Viikko; 10) LEDset-otiskulku

Ⓔ Installasjons- og driftsinformasjon: Koble kun til LED-lasttyper. Lasten blir koblet ut hvis U<sub>out</sub> er mindre enn 12 V (25W/15V (35W) eller mer enn 54 V.

Kablingsinformasjon (se fig. A): Ikke koble sammen utgangene eller LEDset-terminalene til to eller flere enheter. Justering av utgangsstrømmen = via LEDset-terminaler (se fig. B, f.eks. med en resistor). Enheten er permanent skadet hvis strømmettet brukes til terminalene 21-24. Ledningene 21-24 maks. 2 m full lengde ekskl. moduler.

Nødbelysning: Denne LED-strømforsyningen overholder EN 61347-2-13 vedlegg J og er egnet for nødlysmarkører iht. EN 60598-2-22.

Teknikk støtte: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Konstant strøm LED strømforsyning; 2) I<sub>c</sub>-punkt; 3) Designet og produsert i Tyskland/Italia; 4) Bilde kun for referanseformål, gyldig påtrykk på produktet; 5) Ledningsnett; 6) Inngang; 7) Utgang; 8) År; 9) Uke; 10) LEDset short

Ⓔ Installations- og driftsoplysninger: Tilslut kun LED af belastningstypen. Belastningen afbrydes hvis U<sub>out</sub> er under 12 V (25W/15V (35W) eller over 54 V.

Anvisninger for ledningsføring (se fig. A): Forbind ikke udgangene til hinanden eller LEDset-klemmerne til to eller flere enheder. Regulering af udgangsstrøm = via LEDset-klemmerne (se fig. B, fx med en modstand). Enheden skades permanent, hvis netstrømmen tilsluttes klemmerne 21-24. Linjerne 21-24 maks. 2 m full længde eksklusive moduler.

Nødbelysning: Denne LED-strømforsyning opfylder bilag J af EN 61347-2-13 og er velegnet til nødbelysningsarmaturer i henhold til EN 60598-2-22.

Teknik assistance: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

1) Konstant strøm LED strømforsyning; 2) I<sub>c</sub>-punkt; 3) Designet og udviklet i Tyskland/Italien; 4) billede er kun til reference, gyldigt tryk på produkt; 5) El-net; 6) Input; 7) Output; 8) År; 9) Uge; 10) LEDset kortslutning

Ⓔ Informace k instalaci a provozu: Připojte pouze LED zátěž. Zátěž je odpojena, pokud je výstupní napětí nižší než 12 V (25W/15 V (35W) nebo vyšší než 54 V.

Informace k zapojení (viz obr. A): Nepřipojujte výstupy nebo LEDset svorky ke dvěma nebo více jednotlivým. Nastavení výstupního proudu – pomocí LEDset svorek (viz obr. B, např. rezistor). Jednotka je trvale poškozena, jestliže je na svorky 21-24 připojeno síťové napětí. Vedení 21-24 maks. 2 m přílná délka bez modulu.

Nové osvětlení: Toto napájení pro LED je v souladu s přílohou J normy EN 61347-2-13 a je vhodné pro bezpečnostní osvětlení podle EN 60598-2-22.

Technická podpora: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

1) Napájení LED konstantním proudem; 2) bod měření teploty  $t_c$ ; 3) Projektováno a zkonstruováno v Německu/Itálii; 4) obrázek jen jako referenci, platný potisk je na výrobku; 5) Síť; 6) Vstup; 7) Výstup; 8) Rok; 9) Týden; 10) LEDset short

Ⓘ Información para montaje y uso: Conectar solo lámparas de iluminación. Desconectar el sistema de iluminación. Desconectar solo en caso de emergencia. Si el voltaje de salida es inferior a 12 V (OTI DALI 25/15 V (OTI DALI 35) o superior a 54 V.

Información de conexión (ver fig. A): No conecte las salidas o los bornes de LEDset de dos o más unidades. Ajuste de corriente de salida – mediante los bornes de LEDset (ver fig. B, p. ej. resistencia). El dispositivo se dañará permanentemente si se conecta a la red en los bornes 21-24. Máx. longitud de cable sin módulo: 2 m.

Iluminación nueva: Este suministro para LED es conforme con el anexo J de la norma EN 61347-2-13 y es adecuado para iluminación de seguridad según EN 60598-2-22.

Техническая поддержка: [www.osram.ru](http://www.osram.ru), +7 495 935 7070

1) Питание светодиодов постоянным током; 2) датчик контроля температурного режима; 3) Разработано и спроектировано в Германии/Италии; 4) изображена используется только в качестве примера, действительная печать на продукте; 5) Питание; 6) Вход; 7) Выход; 8) Год; 9) Неделя; 10) Короткое замыкание LEDset

Ⓔ Aqparatni ornatu jəne qoldanu turaly aqparat: Tek LED kuat turin kosnyşy. Kuat, eger 12 B (OTI DALI 25/15 B (OTI DALI 35) şamasynan tēmən nemese nemese 54B şamasynan jogary bolgan kezde senedi.

Сымдар жуыеси туралы ақпарат

(A суреттерін қараңыз): Қондырғының екі немесе одан кең шығыс қуаты және LEDset терминалдарын бірге қоспаңыз. Шығыс тоқты күйге келтіру – LEDset терминалдары арқылы (B суретін қараңыз, мысалы, басты оқшауланған кедергі арқылы) жүзеге асады. Егер электр желісі 21-24 терминалдарына, 21-24 желілеріне, барынша ұзындығы 2 м модульдеріне қатысты қолданылса, қондырғы тұрақты түрде істен шығады.

Қауіпсіздігі жарығы: Бұл жарықдиодты қуат көзі EN 61347-2-13 стандартының J қосымшасындағы талаптарға сәйкес келеді және EN 60598-2-22 стандартына сәйкес апаттық жағдайда жарықтандыру жабдықтары үшін жарамды.

Техникалық қолдау: [www.osram.ru](http://www.osram.ru), +7 495 935 7070

1) Тұрақты LED ток көзі; 2) ТБ нүктесі; 3) Германияда/Италияда жасалған және желілдірілген; 4) Сурет тек мысал ретінде берілген, жарамды басылым емінде; 5) Электр желісі; 6) Кіріс қуат; 7) Шығыс қуат; 8) Жыл; 9) Апта; 10) LEDset (қысқа)

Ⓘ Beépítési és működtetési információk: Csak LED jellegű terhelést csatlakoztasson. A terhelés lekapcsolódik, amennyiben A kimeneti feszültség (U<sub>out</sub>) 12V (25W/15V (35W) alatt, vagy 54V felett van.

Vezetékezői információ (lásd A rajz): Ne párhuzamosítsa több egység LED kimenetét, vagy LEDset terminálját. A kimeneti áram beállítása a LEDset terminálon keresztül történik (lásd a B ábra, pl. egy ellenállással). A készülék tönkremegy, ha a hálózati feszültség a 21-24 terminálra kerül. A 21-24 terminálokra lévő vezeték maximális hossza 2 m.

Vészhelyzeti információ: Ez a LED-tápegység megfelel az EN 61347-2-13 szabvány J mellékletének, és az EN 60598-2-22 szabvány értelmében alkalmas vészhelyzeti lámpákkal való használatra.

Technikai támogatás: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

1) Áramgenerátor LED tápegység; 2) hővédelmi egység; 3) Németországban/Olaszországban tervezve; 4) az ábra csak illusztráció, érvényes felirat a terméken; 5) Hálózat; 6) Bemenet; 7) Kimenet; 8) Év; 9) Hétfő; 10) LEDset zárlat

Ⓔ Wskazówki dotyczące instalacji i użytkowania: Podłączaj wyłączne diodowe źródła światła. Źródło światła wyłączaj się, gdy U<sub>out</sub> wyniesie mniej niż 12V (25W/15V (35W) lub powyżej 54V.

Schemat podłączenia (patrz rys. A): Nie łączycz ze sobą wyjść ani zacisków LEDset dwóch lub więcej urządzeń. Nastawienie prądu wyjściowego – poprzez zaciski LEDset (patrz rys. B, np.: rezystor). A doprowadzenie napięcia do zacisków 21-24 spowoduje nieodwracalne uszkodzenie urządzenia. Maksymalna łączna długość przewodów 21-24 wynosi 2 m bez modułów.

Oświetlenie awaryjne: Ten zasilacz LED spełnia wymagania Załącznika J do normy EN 61347-2-13 i jest odpowiedni do opraw oświetlenia awaryjnego zgodnie z normą EN 60598-2-22.

Wsparcie techniczne: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

1) Zasilacz prądowy do LED; 2) punkt pomiaru temperatury  $t_c$ ; 3) Zaprojektowano i skonstruowano w Niemczech oraz Włoszech; 4) Obrazek służy jedynie jako przykład, obowiązujący nadruk znajduje się na produkcie; 5) Zasilanie; 6) Wejście; 7) Wyjście; 8) Rok; 9) Tydzień; 10) LEDset krótki

Ⓘ Informácie o inštalácii a prevádzke: Prípojujte len zaťaženie typu LED. Vypnutie zaťaženia nastane, ak je hodnota U<sub>out</sub> nižšia ako 12 V (25W/15 V (35W) alebo vyššia ako 54 V.

Informácie o zapojení (viď obr. A): Nezapájajte spolu výstupy alebo terminály LEDset dvoch alebo viacerých zariadení. Nastavenie výstupného prúdu – cez terminály LEDset (viď obr. B, napr. odpor). V prípade použitia hlavného vedenia na terminály 21 – 24 dôjde k trvalému poškodeniu zariadenia. Vedenia 21-24 môžu mať maximálnu celkovú dĺžku 2 m bez modulu.

Núdzové osvetlenie: Tento napájací zdroj LED je v súlade s normou EN 61347-2-13, príloha J a je vhodný pre núdzové osvetľovacie zariadenia podľa normy EN 60598-2-22.

Technická podpora: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

1) LED napájací zdroj s konštantným prúdom; 2) bod merania teploty  $t_c$ ; 3) Navrhnutý a vyrobený v Nemecku/Itálii; 4) obrázok je len pre referenciu, reálna tlač sa nachádza na výrobku; 5) Napájanie; 6) Vstup; 7) Výstup; 8) Rok; 9) Týždeň; 10) Sasa LED krátka

Ⓘ Información e nomeistim e delovajno: Priključite samo LED vrsto obremenitve. Izklop obremenitve se zgodi, če je hodnota U<sub>out</sub> nižša od 12 V (25W/15 V (35W) ali nad 54 V. Informacije o ožičenju (glejte sliko A): Ne priključite skupaj izhode ali LEDset terminalov dveh ali več enot. Prilagoditev izhodnega toka – prek LEDset terminalov (glejte sliko B, npr. pri uporabi). Enota je trajno poškodovana, če ozrežno napetost se uporablja za terminalov 21-24. Največja skupna dolžina linije 21-24 brez modula je 2 m. Zaslišna razsvetljava: To LED-napajanje je skladno z EN 61347-2-13 Priloga J in je primerno za vire zaslišne razsvetljave v skladu z EN 60598-2-22.

Технічна підтримка: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

1) Сталий ток напаяння LED; 2) сенсор температури; 3) Завановано в Немчїї/Італїї; 4) Сїлка є само за референсо, велїван натїс є на їздку; 5) Напелїванє; 6) Ввод; 7) Ізход; 8) Лето; 9) Теден; 10) LEDset краткї

Ⓘ Kurulum ve işletim bilgisi: Sadece LED yük türünü bağlayın. Uçtu 12V (25W/15V (35W) altında veya 54V üstünde olursa yük kapanır.

Kablo bağlantısı bilgisi (bakınız şekil A): Çıkışları iki veya daha fazla ünite için LEDset terminallerine bağlamayın. Çıkış akımı ayarları – LEDset terminalleri ile (Resim B'ye bakınız, bu örnekteki güç rezistans ile). 21-24 terminallerine şebeke voltajı uygulanırsa şebeke voltajı olarak hasar görülebilir. Hatlar 21-24, modüller hariç, tam olarak maks. 2 m'dir.

Açıl aydınlatma: Bu LED güç kaynağı, EN 61347-2-13 (Ek J) ile uyumludur ve EN 60598-2-22 uyarınca acil durum ışığı armatürleri için uygundur.

Технік дестек: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

1) Sabit akım LED Güç Kaynağı; 2)  $t_c$  ölçüm noktası; 3) Almanya'da/İtalya'da dizayn edildi tasarlandı; 4) resim yalnızca referans amaçlıdır, gerçek baskı ürün üzerindedir; 5) Şebeke; 6) Giriş; 7) Çıkış; 8) Yıl; 9) Hafta; 10) LEDset kısa

Ⓘ Informácie o ugradnji i rukovanju: Spojite samo LED vrstu opterećenja. Isključenje opterećenja događa se ako je U<sub>out</sub> ispod 12V (25W/15 V (35W) ili iznad 54V.

Informacije o ožičenju (vidi odlomak A): Nemojte spajati zajedno izlaze ili LEDset priključke dvije ili više jedinica. Prilagodba izlazne struje – preko LEDset priključaka (vidi odlomak B, npr. uz otpornik). Jedinica je trajno oštećena ako se mrežni napon primjeni na priključke 21-24. Maks. ukupna dužina vodova 21-24 izlaza modula je 2 m.

Pomoćna rasvjeta: Ovo LED napajanje skladno je s normom EN61347-2-13. Dodatak J te je pogodno za instalacije rasvjete u hitnim situacijama u skladu s normom EN 60598-2-22.

Технічка поддршка: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

1) Pogonski uređaj za LED koji konstantnoporučuje el. energiju; 2) točka  $t_c$ ; 3) Dizajnirano i konstruirano u Njemačkoj/Italiji; 4) slika služi samo kao referencija, važeći ispis na proizvodu; 5) Mreža; 6) Ulaz; 7) Izlaz; 8) Godina; 9) Jedan; 10) Kratki spoj za LEDset

Ⓘ Instrucțiuni de montaj și operare: Conectați numai sarcini tip LED. Deconectarea sarcinii are loc dacă U<sub>out</sub> (tensiunea de ieșire) este mai mică de 12V (25W/15V (35W) sau mai mare de 54V. Indicații de cablare (vedeți fig. A): Nu conectați împreună ieșirile sau bornele LEDset a două sau mai multe unități. Setarea curentului de ieșire – prin intermediul bornelor LEDset (vedeți fig. B, ex. cu o rezistență). Unitatea va suferi daune permanente dacă bornele 21-24 sunt alimentate cu tensiunea de rețea. Lungimea maximă a conductorilor 21-24 este de 2 m, fără module.

Iluminat de urgență: Acesta sursă de alimentare pentru LED este conformă cu EN 61347-2-13 Anexa J și este potrivită pentru sisteme de iluminare de urgență, conform cu EN 60598-2-22.

Asistență tehnică: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

1) Sursa de alimentare pt LED cu curent constant; 2) punct de control al temperaturii; 3) Proiectat și dezvoltat în Germania/Italia; 4) Imaginea este doar orientativă, cea corectă se află pe produs; 5) Rețea; 6) Intrare; 7) Ieșire; 8) An; 9) Săptămână; 10) LEDset în scurtcircuit

Ⓘ Información para montaje y trabajo: Conecten solo los productos de iluminación. Desconecten el producto de iluminación si el voltaje de salida es inferior a 12 V (25W/15V (35W) o superior a 54 V.

Instrucción de cableado (ver fig. A): No conecten los cables de salida o los bornes de LEDset de dos o más unidades. Ajuste de corriente de salida – mediante los bornes de LEDset (ver fig. B, p. ej. resistencia). El dispositivo se dañará permanentemente si se conecta a la red en los bornes 21-24. Máx. longitud de cable sin módulo: 2 m.

Oświetlenie awaryjne: Ten zasilacz LED spełnia wymagania Załącznika J do normy EN 61347-2-13 i jest odpowiedni do opraw oświetlenia awaryjnego zgodnie z normą EN 60598-2-22.

Техніческа поддршка: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

1) Светодиодно захранване с постоянен ток; 2)  $t_c$  точка; 3) Проектиран и конструиран в Германия/Италия; 4) изображението е само за информация, точно изображението върху продукта; 5) Мрежово захранване; 6) Вход; 7) Изход; 8) Година; 9) Седмица; 10) Късо съединение LEDset

ⓈṚ Teave paigaldamise ja kasutamise kohta: Ühendage ainult LED võimsustüübiga. Toide liitatakse vältija, kui  $U_{out}$  langeb alla 12 V (25W)/15 V (35W) või kerki üle 54 V.

Juhtmete paigaldamine (vaata joonis A): Ärge ühendage kokku kahe või enama mooduli väljundeid või LEDset klemme. Väljundvoolu reguleerimine = LEDset klemmide kaudu (vaata joonis B, takistina). Seade purune jäädavalt, kui toitejuhtmed ühendatakse klemmidele 21-24. Juhtmete 21-24 kogupikkus max 2 m, ilma mooduliteta.

Avariaalugustis: See LED-üksus vastab standardid EN61347-2-13 lisale J ja sobib avariaalugustitele, mis vastavad standardile EN 60598-2-22.

Tehniline tugi: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

1) LED püsivooluallikas; 2) t<sub>c</sub>-punkt; 3) Disainitud Saksamaal/Itaalias; 4) pilt on ainult viiteks, kehtiv tempel tootel; 5) Toitekaabel; 6) Sisenemine; 7) Väljumine; 8) Aasta; 9) Nädal; 10) LED-komplekt lühike

ⓈṚ Installavimiro i naudojimo informacija: Pajunkite tik LED apkrovos tipa. Automatinis atsijungimas įvyksta jei įtampa žemiau 12V (25W)/15V (35W) arba aukščiau 54V.

Laidų išvedžiojimas/pajungimas (žr. A pav.): Nejungti kartu dviejų įrenginių išėjimo ir LEDset gnybtus. Išėjimo srovės nustatymas – per LEDset gnybtus (žr. B pav., pvz., pagal pagrindinę izoliuotą varžą). Įrenginys greičiausiai bus sugadintas, jei matinimo srovę pajungiate prie gnybtų 21-24. Maksimalus laidų ilgis neturi viršyti 2m.

Avarinis apšvietimas: Šis LED matinimo šaltinis atitinka EN 61347-2-13 priedą J ir tinka avarinio apšvietimo sistemoms pagal EN 60598-2-22.

Techinė pagalba: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

1) Nuolatinės srovės LED matinimo tiekimas; 2) t<sub>c</sub> taškas; 3) Dizainas ir projektavimas atliktas Vokietijoje / Italijoje; 4) paveikslėlis pateiktas tik informaciniais tikslais, galiojanti nuoroda yra atspausdinta ant gaminio; 5) Tinklo įtampa; 6) Įvadas; 7) Išvadas; 8) Metai; 9) Savaitė; 10) LEDset trumpasis sujungimas

ⓈṚ Uzstādīšanas un lietošanas instrukcijas: Pievienojiet tikai slodzes tipa LED. Izsīgēšanas slodzes dēļ notiek gadījumā, ja  $U_{out}$  ir zemāks par 12V (25W)/15V (35W) vai augstāks par 54V.

Elektroinstalācijas instrukcijas (skatiet att. A): Nesavienojiet divu vai vairāku ierīču izejas vai LEDset spaiļes. Izejas strāvas regulēšana = izmantojot LEDset spaiļes (skatiet att. B, piem., ar rezistoru). Piemērojot tīkla spriegumu 21. - 24. spaiļei, ierīce tiks neatgriezeniski bojāta. Maksimālais kopējais garums 21. - 24. līnijai ir 2 m, neskaitot moduļus.

Avārijas apgaismojums: LED elektroapgāde ir saskaņā ar EN 61347-2-13, J pielikumu un piemērota gaismekļu ārkārtas apgaismojumam saskaņā ar EN 60598-2-22.

Tehniskais atbalsts: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

1) konstantas strāvas LED jaudas padeve; 2) t<sub>c</sub> punkts; 3) izstrādāts un ražots Vācijā/Itālijā; 4) Attēls paredzēts tikai informatīvos nolūkos, spēkā esošas norādes uz produktu; 5) elektrotīrklis; 6) ievade; 7) izvade; 8) gads; 9) nedēļa; 10) LED šveida uzstādījums

ⓈṚ Informacije za instalaciju i rad: Priključujte samo LED tip potrošača. Do isključenja potrošača dolazi ako je napon  $U_{out}$  manji od 12 V (25W)/15 V (35W) ili veći od 54 V.

Informacije o ožičenju (pogledajte sl. A): Nemojte povezivati zajedno izlaze ili LEDset terminale dve ili više jedinica. Podašavanje izlazne struje = preko LEDset terminala (videti sl. B, n.p. od strane otpornika). Jedinica je trajno oštećena ako se mrežni napon primeni na terminale 21-24. Maks. ukupna dužina vodova 21-24 izuzet modula je 2 m.

Pomoćno osvetljenje: Ovo napajanje za LED trake je usaglašeno sa standardom EN 61347-2-13. Dodatak J i pogodno je za instalaciju pomoćnog osvetljenja prema standardu EN 60598-2-22.

Tehnička podrška: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

1) LED izvor napajanja neprekidnom strujom; 2) merna tačka T<sub>c</sub>; 3) Dizajnirano i napravljeno u Nemačkoj/Italiji; 4) slika samo za referencu, važeća štampa na proizvodima; 5) Mrežni napon; 6) Ulaz; 7) Izlaz; 8) Godina; 9) Nedelja; 10) Kratki spoj za LEDset

ⓈṚ Інформація по встановленню та використанню: Під'єднуйте лише світлодіодне навантаження. Виключення навантаження трапляється якщо напруга менше 12В (ОТІ DALI 25/15В (ОТІ DALI 35) або вище 54В.

Інформація по електричній провідці (див. рис. А): Не з'єднуйте разом виходи або LEDset термінали двох або більше пристроїв. Регулювання вихідного струму здійснюється через LEDset термінал (див. малюнок В, наприклад, з резистором). Пристрій буде пошкоджено якщо вхідна напруга буде прикладена до виходів 21-24. Максимально дозволена довжина кабеля, що під'єднується до виходів 21-24, складає 2м, виключаючи довжину модуля.

Аварійне освітлення: Цей світлодіодний блок живлення відповідає вимогам Додатка J EN 61347-2-13 і може використовуватися в пристроях аварійного освітлення відповідно до стандарту EN 60598-2-22. Технічна підтримка: [www.osram.com](http://www.osram.com), +49 (0)89-6213-6000

1) Світлодіодний блок живлення стабілізованого струму; 2) терморегулятор; 3) Розроблений та спроектований в Німеччині/Італії; 4) зображення використовується лише як приклад, дійсний друк на продукті; 5) Мережі; 6) Вхід; 7) Вихід; 8) Рік; 9) Тиждень; 10) Коротке замикання LEDset

ⓈṚ Εισαγωγή: OSRAM SALES ΥΠ. ΕΜΑΔΟΣ, Ερμού 56 105 63 Αθήνα, Τηλ. Κεντρο: +30 2130994036, e-mail: [greece@osram.com](mailto:greece@osram.com)

ⓈṚ Производитель/Дайиндушы: OSRAM GmbH, Марсель-Бройер-штрассе 6, 80807 Мюнхен, Германия. Импортёр/Импорртаушы: ООО «ОСРАМ-Н/ОСРПМ» ЖШС, 115230, Россия/Ресей, г. Москва/Мескееу, Варшавское ш., д./үй 47, корпус 4, тел.: +7 499 649 7070

ⓈṚ Forgalmazó: OSRAM a.s. Magyarországi Fióktelepe, 1119 Budapest, Fehérvári út 84/A

ⓈṚ OSRAM Sp. z o.o., Aleje Jerozolimskie 94, 00-807 Warszawa

ⓈṚ Osram Teknolojileri Ticaret A.Ş., Büyükdere Cad. Esentepe Mah. Bahar Sok. No: 13/4, River Plaza Kat:4 Şişli-İstanbul, Phone: +90 212 703 43 00

ⓈṚ Uvoznik: OSRAM EOOD, Koshovete area, sec. 225, № 879, 4199 Trud, Municipality Maritsa, Plovdiv District, Bulgaria, tel.: +359 32 348 110

ⓈṚ OSRAM EOOD, Koshovete area, sec. 225, № 879, 4199 Trud, Municipality Maritsa, Plovdiv District, Bulgaria, tel.: +359 32 348 110

ⓈṚ Производитель: OSRAM GmbH, Марсель-Бройер-штрассе 6, 80807 Мюнхен, Германия. Доставчик: ОСРАМ ЕООД, Местност Кошовете, кв. 225, № 879, 4199 Труд, Община Марци, Област Пловдив, България, тел.: +359 32 348 110

ⓈṚ WARNING: DALI (FELV) control terminals are not safe to touch. Circuits connected to any DALI (FELV) control terminal shall be insulated for the LV supply voltage of the control gear, and any terminals connected to the DALI (FELV) circuit shall be protected against accidental contact. OTI DALI 25+35 LT2 classified as "Non IC". The independent LED driver cannot be abutted against or covered by normally flammable materials or used in installations where building insulation or debris is, or may be, present in normal use. No use for residential installations.

EN 61347-1  
EN 61347-2-13  
EN 55015  
EN 61547  
EN 61000-3-2  
EN 62384



C10449057

G15095412

11.03.21

OSRAM GmbH  
Berliner Allee 65  
86153 Augsburg  
Germany  
[www.osram.com](http://www.osram.com)